

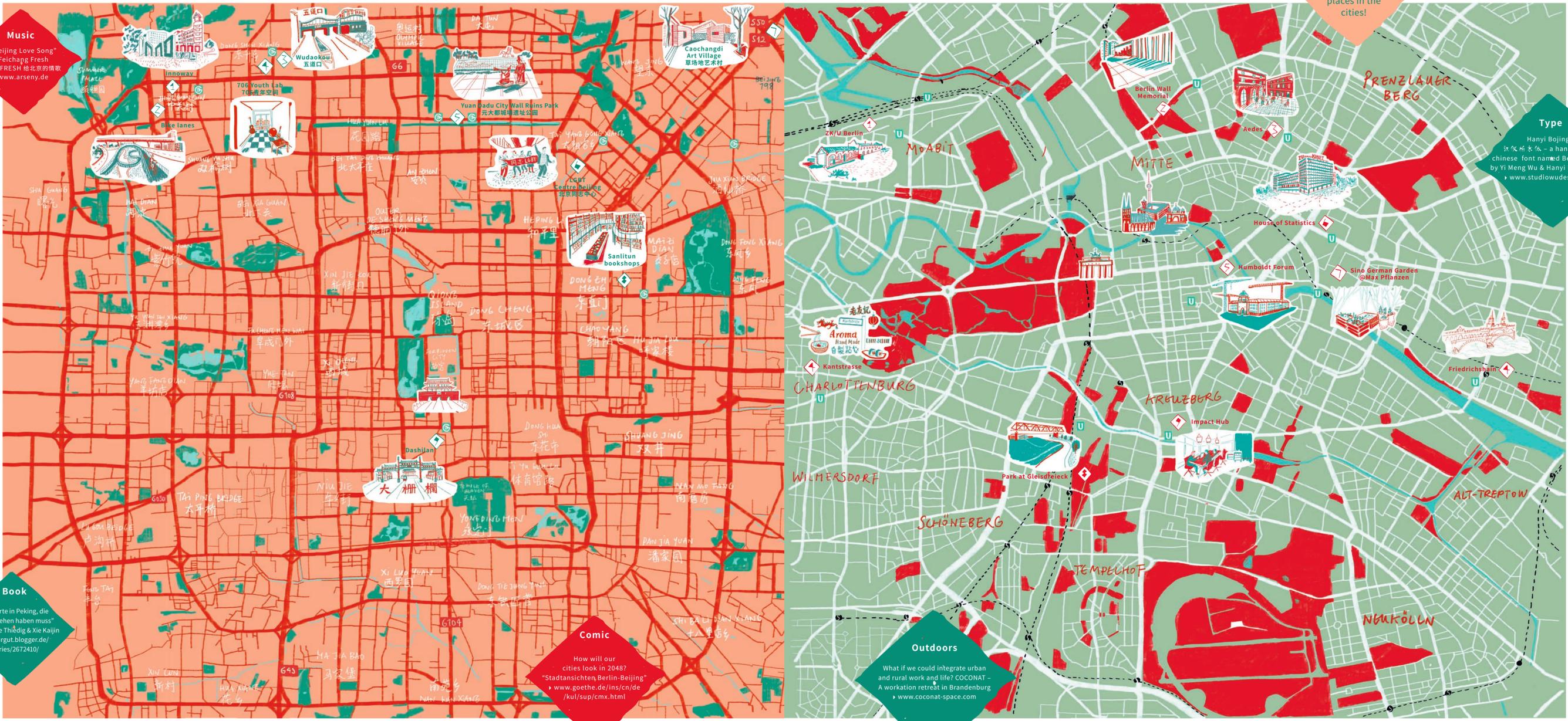
BERLIN-BEIJING LEARNING CITIES MAP 北京柏林学习中的城市地图

Mapping the Existing - Revealing Opportunities 记录当下,展望未来 宜居城市建设的互相学习和不断创新 For the twin cities to further learn and innovate for liveable city making

北京 Beijing, 柏林 Berlin, Actual proportions of the cities in comparison: 16,808 km², 21.7 million, 16 districts vs 892 km², 3.6 million, 12 districts

New Places? Contact us for further interesting places in the cities!

Type: Hanyu Bojingti, 汉仪柏林体 - a hand-written chinese font named Beijing-Berlin by Yi Meng Wu & Hanyu Fonts Beijing



Music: 'A Beijing Love Song' - Feichang Fresh - 非常 FRESH 给北京的情歌

Book: '111 Orte in Peking, die man gesehen haben muss' by Stefanie Thiedig & Xie Kaijin

Comic: How will our cities look in 2048? 'Stadtansichten, Berlin-Beijing'

Outdoors: What if we could integrate urban and rural work and life? COCONAT - A workation retreat in Brandenburg

PLACES & SPACES selected locations representing aspects and concepts for creative, liveable and sustainable cities

- 11 Innoway 中关村创业大街 #entrepreneurship, innovation, startup
12 Wudaokou 五道口 #cautious urban renewal, city culture diversity
13 Yuan Dan City Wall Ruins Park 元大都城墙遗址公园 #cultural memory, recreation, city as a museum
14 Caochangdi Art Village 草场地艺术村 #art scenes, cultural spaces
15 Dashilar 大柵栏 #urban regeneration
16 Berlin Wall Memorial #cultural memory, history, city as a museum
17 Kantstraße & Friedrichshain #history of Chinese in Berlin
18 House of Statistics "future through encounter" #reuse, new socio-cultural spaces
19 Park at Gleisdreieck #cautious urban renewal
20 Bicycle Highway 自行车公路 #mobility
21 706 Youth Lab / 706 青年空间 #future of work, co-living
22 LGBT Center Beijing 北京同志中心 #diversity
23 Sanlitun bookshops 三里屯书店 #city culture, books
24 ZK/U Zentrum für Kunst und Urbanistik #artistic urban research/projects
25 Aedes Architecture Forum & ANCB #contemporary architecture, international discourse
26 Humboldt Forum #shared heritage, Asian art, discourse
27 Sino German Garden @Max Pflanzen #Sino-German community, gardening
28 Impact Hub #(social) entrepreneurship, startup community



PERSONAL CITY PERCEPTIONS

Die Pekinger Mischung

Nein, man kann nicht sagen, dass Peking eine schöne Stadt ist. Sicher: Es gibt eine Menge prächtiger Sehenswürdigkeiten von Weltrang – die Verbotene Stadt, den Himmelstempel, den Sommerpalast, den Lama Tempel und das, was von der Hofhausbebauung der Altstadt übrig geblieben ist. Und auch das neue Peking kann mit Glanzstücken aufwarten, wie mit der von Rem Koolhaas gebaute CCTV-Zentrale, dem Kunstdistrikt 798, Zaha Hadids Galaxy SOHO, der neuen Magnetschwebebahn in Mentougou oder dem Citic-Tower im Central Business District. Doch wirklich schön – so wie etwa Paris, Rom, Stockholm oder München – ist der Rest der Stadt nun wirklich nicht.

Doch dieser Mangel fehl in der Vergangenheit kaum ins Gewicht. Er wurde nämlich durch eine gewisse Unaufgiertheit und Verklemmung ausgeglichen. Selbst in den sterilensten Hochhausvierteln fanden sich Tante-Emma-Läden, kleine Straßenmärkte, fliegende Händler und Snackverkäufer, illegale Bars und zusammengeziemte Restaurants. Bevölkert wurde diese facettenreiche Stadt nicht nur von alteingesessenen Pekingern, sondern auch von Zuwanderern aus dem Rest des Reiches, aus Anhui, Sichuan, Guizhou oder Yunnan. Hatten diese nur eine Zeit lang Stadtluft geatmet, erwiesen sie sich als mindestens ebenso gewitzt, renitent und begabt in Improvisation wie die Ureinwohner. Dazu gesellten sich Wahlpekinger aus aller Welt – Amerikaner, Australier, Koreaner, Afrikaner und Europäer. Viele wollten nur ein paar Wochen bleiben, blieben dann aber kleben, weil sie sich der einzigartigen Pekinger Mischung aus Tradition, Improvisation und Moderne nicht entziehen konnten.

Seitdem nun aber die Stadtreinigung beschlossen hat, die Hauptstadt herauszuputzen, um sie auf Weltmetropolenniveau zu bringen, ist diese eigentliche Schönheit bedroht. Alles illethoridatliche und übermäßig Bunte soll aus Pekings Straßen verschwinden: Läden, Bars, Galerien, Stände der Lammspiegler und Pfannkuchenverkäufer. Sogar zu groß geratene Schriftzeichen an Polizeistationen und auf Dächern von Staatsverlagen fallen dem Reinemachen zum Opfer. Barviertel verwandeln sich in poshe, plastikblumengeschmückte Fußgängerzonen, in denen jetzt nach Einbruch der Dunkelheit so viel Leben herrscht wie auf dem Babaoan-Friedhof im Westen Pekings. Zugegeben, nicht alles an der großen Umgestaltung ist schlecht: An der Peripherie der Stadt sind im Norden, Westen und Süden gewaltige Parks entstanden, sämtliche Kohlekraftwerke auf dem Stadtgebiet wurden abgerissen und auch Kohlehausbrand ist jetzt verboten. Das hat die Luftqualität in der Stadt dramatisch verbessert. Und darüber, dass den zweiten Ring jetzt ein Grünanlagenband einrahmt und über das perfekt funktionierende, sechshundert Kilometer lange U-Bahnnetz, kann man nun auch nicht meckern.

Doch mit den Eckgeschäften und Restaurants, den Märkten, Kneipen und Galerien sind auch viele der Menschen verschwunden, die das Leben in Peking so abwechslungsreich machten. Geblieben sind die mittleren und höheren Angestellten und alle anderen, die sich das Leben in der oberaufgierteren und inzwischen auch recht kostspieligen Stadt leisten können. Sie leben nun wie höhere Angestellte überall auf der Welt.

Ich bin mir aber sicher, dass dieser Trend zum Uniformen nicht von langer Dauer sein wird. Peking zeichnet sich nämlich auch dadurch aus, dass die Stadt immer wieder eine andere wurde. Selbst der Ort, an dem sie vor rund 3.000 Jahren gegründet wurde, lag rund zwanzig Kilometer vom heutigen Stadtkern entfernt. Danach ist die Stadt dann immer wieder nach Nordosten gewandert, und nahm auf dem Weg immer neue Namen an: Ji, Yanjing, Zhongdu, Dada, Beijing, Beijing. So glaube ich auch, dass in dem Moment, in dem die Stadtreinigung für ein paar Augenblicke nicht aufpasst, sich die alte unaufgeräumte Schönheit wieder herstellt. Dann kommt auch die alte Pekinger Mischung zurück, die diese Stadt so attraktiv gemacht hat.

Christian Y. Schmidt, geb. 1956, Journalist, Satiriker und Schriftsteller, lebt in Peking und Berlin. Er schrieb diverse Bücher über China, darunter die Reiseerzählung „Allein unter 1,3 Milliarden. Eine chinesische Reise von Shanghai nach Kathmandu“. Letzte Veröffentlichung: der Mysterienroman „Der letzte Huelensbeck“ (Rowohlt, Berlin 2018).

HISTORIC TIMELINE

- 1822 The first two Chinese men from Guangzhou arrived in Berlin and were "put on display" on Behrensstraße.
- 1901 18-year-old Prince Chun visited Berlin to atone for the Boxer Rebellion at the Marmorosal in Potsdam.
- 1922-1923 The future Chinese premier Zhou Enlai lived in Berlin to re-cure for the Communist Party.
- 1923 Tientsin restaurant opened in Charlottenburg, the social center of the more affluent members of the Chinese community.
- 1952 East Berlin: China invites GDR Bauhaus-inspired architects to design a military factory (Joint Factory 718) in Dahnzahn. Since 1995 Dahnzahn is the site of Beijing's art district "798."
- 1954 ZHOU Enlai visited Berlin, the capital of the GDR, in the wake of the Geneva Conference.
- 1965-1977 Architect Chen Kuen Lee designed and executed a "housing-scape" with 1,240 residential units in Märkisches Viertel in West Berlin.
- 1973-1999 The PR China's embassy in the German Democratic Republic was located on Heinrich Mann Straße 9.
- 1981 Freie Universität signed the first German-Chinese partnership agreement between universities with Peking University.
- 1993 China Avantgarde in Haus der Kulturen der Welt was the first exhibition of contemporary Chinese art in Europe.
- April 5, 1994 A joint declaration and memorandum on exchange programs formed the basis of the partnership between the two capitals.



JOINT ACTIONS

Future of Living

Why: Based on the vision that co-housing is not only one of Berlin's secret success factors to liveable city making, but also holds a potential for application in China. Co-housing as a business model approach to make the future of living a place where you can share your time and skills, where neighbours inspire and help you. A place with shared spaces and costs where life together is better than alone.

Who: Iris Belle, CAUP - College of Architecture and Urban Planning, Tongji University; Erhard An-He Kinzelbach, Founder KNOWSPACE, Berlin; and Binke Lenhardt, Co-Founder Crossboundaries, Beijing.



DIY Beijing - Fluid Spaces

Why: Since the 1980s, transformation processes have changed the urban fabric of Beijing. Among the lesser known phenomena of urban development is the informal conversion of housing estates built in the 1950s-1980s. Initiated and driven by the residents, their conversion has been gradual. Resident groups also stimulated the current debate on mixed use, re-densification, and public space.

Who: A Sino-German team of students and professors: Prof. Ulrike Böhm, University Stuttgart, FG Freiraumgestaltung; Prof. Katja Benfer, V. Prof Cyrus Zahiri, Dr. WU Xiangjin, bzböhm benfer zahiri Berlin



JOINT ACTIONS

Beijing22

Why: In the last few years mega-sport-events have led increasingly to structural and societal transformation of entire regions. Beijing already witnessed enormous structural changes due to a mega-event before. What Beijing will try to achieve in the coming years in preparation of the Olympic Games in 2022 is a scale that the world has not seen before.

Who: Antonie Angerer, Anna-Viktoria Eschbach, I:PROJECT SPACE, www.yi-projectspace.org



PEOPLE & PERSONALITIES

University Alliance for Sustainability

Why: Sustainable development is one of the top global challenges and will remain a focal point of global societal concern, political debate, and technological innovation in the coming decades.

Who: UAS program management @ FU Berlin / Peking University, Unit for Sustainability & Energy Management, Katrin Risch, katrin.risch@fu-berlin.de



PEOPLE & PERSONALITIES

Jing Bartz 王竟

Profession: Culture manager, writer

Who: Humboldt Gymnasium, Frau Melina Rath, rath@humboldtschule-berlin.de



IDEAS FOR THE FUTURE

Jana Brokate 王雅娜

Profession: Project manager, founder of Sinoners

Who: Stadtmacher-Interview: www.stadtmacher4986.com



IDEAS FOR THE FUTURE

Popo Fan 范坡城

Profession: Film director and LGBT activist

Who: Stadtmacher-Interview: www.stadtmacher4986.com